

<ul style="list-style-type: none">Material: Titanium. Weight Limit: 166kg. Weight: 112g.		
	Torque	Loctite
Mounting Screws	10 Nm	243

For secure fastening use the loctite recommended and apply rated torque twice.
May be used for Transtibial and Transfemoral laminated sockets.

INSTRUCTIONS FOR INTEGRATION INTO LAMINATED SOCKETS.

Socket must be laminated in two layers. The 4-Hole Socket Adapter should be attached to the inner layer with putty. All surfaces should be roughened prior to second lamination.
1. Isolate cast with PVA bag.
2. Apply appropriate lay up material for first lamination.
3. Apply outer PVA bag and laminate.
4. Once cured, remove PVA bag and roughen outer surface of lamination.
5. Attach 4-Hole socket adapter in correct alignment and rotation with putty.
6. Position Lamination Cap on Adapter and secure using a 4mm Hex key.
7. Seal putty and Lamination Cap with sealing resin.
8. Apply Lay up material and combinations of materialappropriate to the individuals weight and impact/activity level.

IMPORTANT: Tie 50mm carbon reinforcements into both grooves, between lamination cap and adapter, and groove in adapter

The Lamination Cap should be removed following lamination by unscrewing the bolts using a 4mm Hex key.

- 2 year limited warranty.**

Titanium tested to ISO 10328, load level A100+66%, rated to 366lbs/166kg for normal use.

A waterproof device allows use in a wet and/or humid environment and temporary (<30 mins.) submersion of up to 1m in fresh water. Exposure to fresh water under these circumstances shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

DEUTSCH

- Material: Titan
- Gewichtsgrenze: 166kg
- Gewicht: 112g

	Drehmoment	Loctite
Befestigungsschrauben	10 Nm	243

Verwenden Sie für eine sichere Fixierung das empfohlene Loctite und wenden Sie das Nenndrehmoment zweimal an.

Kann sowohl für Unterschenkel- als auch für Oberschenkel-Laminationschäfte eingesetzt werden.

ANWEISUNGEN ZUM EINBAU IN LAMINIERTE SCHÄFTE.
Der Schaft muss in zwei Schichten laminiert werden. Der 4-Loch Schaftadapter sollte mit Hilfe eines geeigneten Fixierungsspachtels an der Innenschicht fixiert werden. Alle Oberflächen sollten vor der zweiten Lamination angeraut werden.
1. Schützen Sie das Modell vor der ersten Lamination mit einem PVA-Überzug.
2. Verwenden Sie dem Gewicht und Mobilitätsgrad entsprechende Armierungsmaterialien für die erste Lamination.
3. Verwenden Sie einen Außenüberzug aus PVA und laminieren Sie.
4. Entfernen Sie den PVA-Überzug nach der Aushärtung des Materials und rauen Sie die äußere Oberfläche der Laminationsschicht an.
5. Befestigen Sie einen 4-Loch Schaftadapter mit einem geeigneten Fixierungsspachtel in korrekter Ausrichtung und Rotation.
6. Positionieren Sie die Laminationsschutzkappe auf dem Adapter und sichern Sie sie mit einem 4mm Inbusschlüssel.
7. Dichten Sie den Spachtel und die Laminationsschutzkappe mit Dichtungsharz ab.
8. Die Armierungsmaterialien und alle anderen verwendeten Materialien sollten dem Körpergewicht und der Mobilität des Prothesenträgers entsprechend gewählt werden.

WICHTIG: Ziehen Sie die 50mm Karbonverstärkungsbänder in beide Rillen - zwischen Adapter und Laminationschutzkappe und am Adapter selbst.

Entfernen Sie nach der Lamination die Laminationsschutzkappe, indem Sie die Bolzen mit einem 4mm Inbusschlüssel lösen.

- 2 Jahre Garantie**

Titanbauteile für bis zu 166kg und normale Beanspruchung sind bei Belastungsgrad A100 + 66% nach ISO 10328 getestet.

Eine wasserdichte Orthese darf in nasser und/oder feuchter Umgebung eingesetzt und vorübergehend (<30 Min.) in bis 1m tiefem Frischwasser eingetaucht werden. Eine Frisachwasserexposition hat unter diesen Umständen keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

FRANÇAIS

- Matériau: Titane
- Limite de poids : 166kg
- Poids : 112g

	Serrage	Adhésif
Vis de montage	10 Nm	243

Pour garantir une bonne attache, utiliser l'adhésif recommandé et serrer deux fois.

Peut être utilisé pour des emboîtures stratifiées transtibiales et transfemorales.

INSTRUCTIONS PERMETTANT L´INTÉGRATION DANS UNE EMBOÎTURE STRATIFIÉE.

L´emboîture doit être stratifiée en deux couches. L´adaptateur sera fixé à la première couche à l´aide de mastic approprié. Toutes les surfaces seront dépolies avant de procéder à la seconde stratification.

1. Isoler le moulage avec un sac en PVA
2. Appliquer les tissus nécessaires à la première stratification
3. Appliquer un sac externe en PVA et couler la résine
4. Lorsque la prise est achevée enlever le PVA externe et dépolir la résine
5. Fixer l´adaptateur à la stratification à l´aide de mastic selon l´alignement et la rotation désirés
6. Positionner le cache sur l´adaptateur et le serrer à l´aide d´une clé 6 pans de 4
7. Sceller le mastic et le cache à l´aide résine
8. Appliquer les tissus nécessaires en fonction du poids et de l´activité / du niveau d´impact de chaque patient

IMPORTANT: fixez les renforts de 50 mm en carbone dans les deux cannelures situées entre la cupulule thermoplastique et l'adaptateur et la cannelure dans l'adaptateur.

Après stratification dévisser la vis centrale à l´aide d´une clé 6 pans de 4 puis retirer le cache.

- 2 ans de garantie limitée**

Les composants titane/inox sont testés selon la norme ISO 10328, en classe A100 + 66%, garantis jusqu´à 166kg en usage normal.

Un dispositif résistant à l'eau qui permet une utilisation dans un environnement humide et qui peut être immerger jusqu'à 1m de profondeur dans de l'eau douce, de manière temporaire (< 30 mns). Le contact avec de l'eau douce dans ces conditions ne devraient avoir aucun impact négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

ESPAÑOL

- Material: Titanio
- Peso límite: 166kg
- Peso: 112g

	Par de apriete	Loctite
Pernos de montaje	10 Nm	243

Para lograr una fijación segura, utilice el loctite recomendado y aplique dos veces el par de ajuste indicado.
Pueden utilizarse para encajes laminados transtibiales y transfemorales.

INSTRUCCIONES PARA LA INTEGRACIÓN EN ENCAJES LAMINADOS.

El encaje debe laminarse en dos capas. El adaptador de encaje de 4 agujeros debe fijarse a la capa interior con masilla. Todas las superficies deben ponerse ƶsperas antes de iniciar la segunda laminación.

1. Aísle el molde con una bolsa de poliacetato vinílico PVA
2. Aplique el material de laminado adecuado para la primera laminación.
3. Coloque la bolsa de PVA exterior y lamine.
4. Cuando haya secado, retire la bolsa de PVA y ponga ƶspera la superficie externa del laminado.
5. Fije el adaptador de encaje de 4 agujeros con masilla, observando la alineación y rotación correcta.
6. Coloque la funda de laminación en el adaptador y fijela utilizando una llave hexagonal de 4mm.
7. Selle la masilla y la funda de laminación con resina de sellado.
8. Aplique el material de laminado y las combinaciones de material adecuados al peso del usuario y a su nivel de impacto/actividad.

IMPORTANTE: Ate los refuerzos de carbono de 50mm dentro de ambas ranuras, entre la tapa de laminación y el adaptador y dentro de la ranura del adaptador

Retire la funda de laminación al concluir la laminación, destornillando los pernos con una llave hexagonal de 4mm.

- 2 a-os de garantía limitada.**

El titanio ha sido probado bajo la norma iso 10328, para un nivel de carga a100+66%, el límite de peso para un uso normal es de 166 kg.

Un dispositivo resistente al agua es apto para su uso en ambientes mojados y/o húmedos y permite la inmersión temporal (>30 minutos) de hasta 1 m en agua dulce. La exposición a agua dulce en estas circunstancias no tendrá efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

ITALIANO

- Materiale: Titanio
- Fino a: 166 kg
- Peso: 112 gr

	Stingere a	Loctite
Montaggio	10 Nm	243

Per fissarlo, utilizzare il prodotto Loctite consigliato e applicare la torsione nominale due volte.
E´ possibile utilizzare il giunto per invasature laminate transtibiali e transfemorali.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL GIUNTO IN INVASATURE LAMINATE

L´invasatura deve avere una laminazione a due strati. Il giunto per invasatura a 4 fori deve essere attaccato allo strato interno con

l´apposito stucco. Tutte le superfici devono essere ruvide prima della seconda laminazione.

1. Isolare il gesso con un sacco in PVA
2. II. Applicare il materiale appropriato per la prima laminazione
3. III. Applicare il sacco esterno in PVA e procedere alla laminazione
4. IV. Una volta asciutto, togliere il sacco in PVA e irruvidire la superficie di laminazione esterna
5. V. Attaccare il giunto a 4 fori con lo stucco, facendo attenzione al corretto allineamento e alla rotazione
6. VI. Posizionare la dima di laminazione sul giunto e fissarla utilizzando una chiave esagonale da 4 mm
7. VII. Sigillare lo stucco e la dima di laminazione col materiale appropriato (resina, ecc.)
8. VIII. Applicare il materiale di costruzione e i componenti della protesi appropriati sulla base del peso del paziente e del livello d´impatto/attività

IMPORTANTE: fissare i rinforzi in carbonio da 50 mm in entrambe le sedi, tra la dima di laminazione e il giunto, e fissare il giunto.

Dopo la laminazione, la dima deve essere rimossa svitando i bulloni con una chiave esagonale da 4mm

- Garanzia limitata: 2 anni**

Titano testato per ISO10328 livello di carico A100, garantito fino a 100 kg per uso normale

Un dispositivo resistente all'acqua consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido nonché la sommersione temporanea (< 30 min.) in acqua dolce fino a 1 m. L'esposizione all'acqua dolce in queste circostanze non avrà alcun effetto dannoso. Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce. Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

DANSK

- Materiale: Titanium
- Maximal vægt: 166kg
- Vægt : 112g

	Drejningsmoment	Loctite
Monteringsskruer	10 Nm	243

Brug den anbefalede loctite, og anvend klassificeret moment to gange for at opnå sikker fastspænding.
Kan anvendes til Transtbital- og Transfemoral-hylstere.

INSTRUKTION TIL ISÆTNING AF LAMINEREDE HYLSTRE
Hylsteret skal lamineres i to lag. 4-huls hylsteradapteren skal fastgøres på det inderste lag med kit. Alle overflader skal gøres ru, før den anden laminering.

1. Isoler gipsbandagen med en PVA-pose.
2. Påfør passende lay up materiale til den første lamniering.
3. Påfør den ydre PVA-pose og laminer.
4. Fjern PVA-posen, når lamineringen er størknet, og gør overfladen på ydersiden af lamineringen ru.

5. Fastgør 4-huls hylsteradapteren med kit i passende referencelinie og rotation.
6. Sæt lamineringshætten i den rigtige position på adapteren, og fastgør den med en 4mm sekskantnøgle.
7. Forsegl kittet og lamineringshætten med forseglingsmasse.
8. Påfør lay up materiale og kombinationer af materiale, som passer til den individuelle vægt og belastning/aktivitetesniveau.

VIGTIGT: Bind 50 mm karbon forstærkninger på begge riller mellem laminering, hætte og adapter og rillen i adapteren.

Lamineringshætten skal fjernes efter lamineringen ved at skrue de fire bolte af med en 4 mm sekskantnøgle.

- 2 års garanti.**

Titaniummet er blevet testet i henhold til ISO 10328 belastningsniveau A100 beregnet til 220lbs/100 kg til normal brug.

En vandtæt enhed tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø og midlertidig (<30 min.) neddykning på op til 1 meter i ferskvand. Udsættelse for ferskvand under disse omstændigheder har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand. Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

SVENSKA

- Material: Titanium
- Max. kroppsvikt: 166kg
- Vikt: 112g

	Moment	Loctite
Fästskruvar	10 Nm	243

För säker fästning använd rekommenderad Loctite och anbring det nominella vridmomentet två gånger.
Avsedd för laminerade underbens- och lärbenshylsor.

ANVISNINGAR FÖR INGJUTNING I LAMINERADE HYLSSOR.

Hylsan måste lamineras i två lager. Hylsadaptern skall fästas vid det inre lagret med spackel. Alla ytor skall ruggas upp före den andra lamineringen.
1. Isolera gipspositivet med PVA-folie.
2. Lägg på rätt armering för den första lamineringen.
3. Dra på den yttre PVA:n och laminaera.
4. Avlägsna PVA:n när lamineringen härdat och rugga upp laminatets utsida.
5. Fäst hylsadaptern med spackel på modellen i rätt riktning och rotation.
6. Placera lamineringsdummin på adaptern och dra fast den med en 4mm insexnyckel.
7. Försegla spacklet och lamineringsdummin med siegelharths.
8. Anpassa armeringen och kombinationer av armering till individens vikt och aktivitetsnivå.

VIKTIGT: Bind fast 50mm kolfiberförstärkning i skåran mellan adaptern och lamineringsdummin och i skåran på hylsadaptern.

